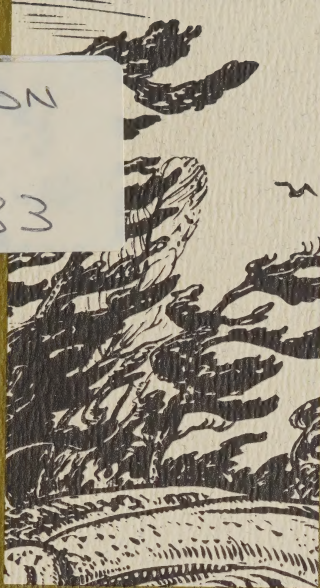
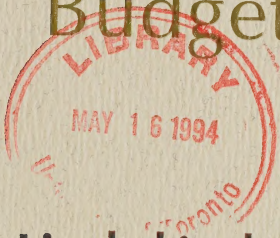


CA20N
TR
-B83



1994 Budget



Highlights

© Ontario

1994 BUDGET HIGHLIGHTS



This booklet provides Highlights of the 1994 *Ontario Budget*. A full copy of the Budget may be ordered from:

Publications Ontario
50 Grosvenor Street
Toronto, Ontario M7A 1N8
Tel. (416) 326-5300
Toll-free 1-800-668-9938

Please direct Budget enquiries to:

Toll-free	1-800-263-7965
French Language Enquiries	1-800-668-5821
TDD	1-800-263-7776

Or write:

Ministry of Finance
Frost Building South, Fifth Floor
Toronto, Ontario M7A 1Y7
Tel. (416) 325-0333



The cover, A.Y. Jackson, detail of *Pine Island*, from "Canadian Drawings — a portfolio of prints by members of the Group of Seven", 1925.
Collection: Art Gallery of Ontario.

Table of Contents

Finance Minister's Remarks 1

What's New in the 1994 Budget 2


The Economy is Getting Stronger 3

Expanding the Commitment to Jobs 5

Helping Businesses Grow 7

Affordable Services That Work 9

Reducing the Deficit While Cutting Taxes 13



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

1994 ONTARIO BUDGET

This Budget marks another step in the Government's plan to invest in jobs and preserve important services while bringing the deficit down.

The 1994 Budget:

- *Expands the Government's commitment to jobs. In the next three years, there will be 350,000 more Ontarians at work.*
- *Contains no new taxes and no tax increases.*
- *Cuts taxes to encourage companies to hire new workers.*
- *Trims overall program spending for the second year in a row, while preserving the Government's funding commitments to hospitals, schools, colleges, universities and municipalities.*
- *Reduces the deficit for the second year in a row, and keeps the Government on target to balance the operating budget by 1998.*

This is a Budget that looks to the future with confidence. It is a Budget that invests in jobs and ensures that the people of Ontario will be able to get the services they need now and in the future.

The Government's plan is working.

**— Ontario Finance Minister Floyd Laughren,
1994 Legislative Address
May 5, 1994**

What's New in the 1994 Budget

New and expanded initiatives in the 1994 Budget to support the Government's plan include the following:

- Cutting the Employer Health Tax to encourage employers to hire new workers.
- Encouraging small and medium-sized firms to invest in research and development.
- Improving access to capital for small and medium-sized firms, and giving co-operatives greater access to capital.
- Investing \$3.8 billion — \$300 million more than last year's spending — in capital projects that will create jobs and make Ontario more competitive and productive.
- Setting up a \$50-million Housing Loan Guarantee Fund to help lower-income families buy homes by guaranteeing second mortgages.
- Stimulating the demand for environmentally friendly green products, by supporting "environmental assessments" of homes and industries — creating over 11,000 jobs.

The Economy is Getting Stronger

The economic expansion in Ontario is gaining momentum.

In 1993 Ontario's economy grew by 2.4 per cent, the strongest growth since 1989. In the last three months of 1993, the economy grew at an annual pace of 5.3 per cent.

Home sales are up 30 per cent this year. Auto sales are up 22 per cent.

And consumer confidence is up. At the end of 1993, confidence was at its highest level since 1989.

For 1994, the Province expects the economy to grow by 3.3 per cent. Economic growth in Ontario is expected to be faster than in any of the major industrialized economies between now and 1997.

Business is showing confidence in Ontario, with plans to invest \$21 billion in machinery and equipment in 1994, an increase of more than 10 per cent.

Last year, close to 80,000 new jobs were created in Ontario. In the next three years, 350,000 more Ontarians will get back to work or find work for the first time.

Last year the Government made a commitment to bring the deficit down to under \$10 billion for the 1993-94 fiscal year.

With the help of Ontarians, the Government made good on that commitment. The 1993-94 deficit was \$9.4 billion.

This year the deficit will be lower still, at \$8.5 billion. That represents a cut of more than 30 per cent in two years.

Budget at a Glance			Table 1
(\$ Millions)			
	Interim 1993-94	Budget Plan 1994-95	Per Cent Change 1993-94
Revenue	44,050	45,140	2.5
Operating Expenditure:			
Program Spending	43,890	43,543	(0.8)
Public Debt Interest	6,990	7,945	13.7
Total	50,880	51,488	
Operating Deficit	6,830	6,348	
Capital Expenditure*	2,600	2,200	
Budgetary Requirements	9,430	8,548	

* Excludes \$854 million in alternative capital financing in 1993-94 and \$1.6 billion in 1994-95.

Economic Outlook at a Glance

Average	1993	1994	1995	1996-97 Average
Real Growth	2.4	3.3	3.8	4.4
Unemployment Rate	10.6	10.3	9.8	8.7*
CPI Inflation	1.7	0.4	1.3	1.5

* 1997 fourth-quarter unemployment rate.

Expanding the Commitment to Jobs

"This Government knows that statistics do not ease the pain and frustration of people who want to work, but cannot find a job. This Budget expands our commitment to jobs for Ontarians."

— Ontario Finance Minister Floyd Laughton

The 1994 Budget expands the Government's commitment to jobs, and to building new partnerships with employers and workers to create jobs.

- Effective May 1, 1994, businesses that expand their payroll will not pay any additional employer health tax on their increased payroll for the first 12 months. This payroll tax cut is a permanent incentive to companies to hire new workers.

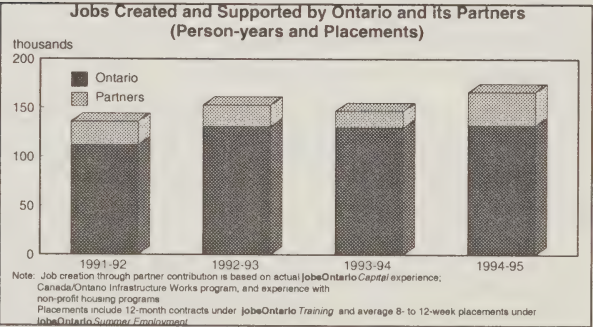
This move is expected to help create 12,000 new private-sector jobs in Ontario.

- More than 20,000 jobs will be created over the next five years to complete Highway 407, one of the world's first fully electronic toll roads.
- **jobsOntario** Summer Employment and other youth programs will provide 90,000 jobs and other training opportunities for young people this year.
- By extending the Ontario Home Ownership Savings Plan indefinitely, the Government is

helping Ontarians buy their first home and supporting jobs in the housing industry.

- The Government is committed to the construction of four new transit lines in Metro Toronto and the Mississauga Transitway over the next 10 years, creating 50,000 jobs.
- Funding more than 190 municipal water and sewer projects will create 13,000 jobs over the next two years.
- In 1994-95, Ontario's training and adjustment programs will help over 370,000 Ontarians get the skills they need to find jobs in the new economy.

Overall, 166,000 jobs will be created and supported by the Government and its partners in the 1994-95 fiscal year, through **jobsOntario** and other projects.



Helping Businesses Grow

"When firms develop new products and services and successfully market them around the world, economic activity in Ontario increases and so does the number of jobs."

— Ontario Finance Minister Floyd Laughren

The Ontario Government is supporting businesses that are creating jobs in the new economy. Many of Ontario's high-quality new jobs will come from strong small and medium-sized companies that compete successfully abroad.

In addition to cutting payroll taxes for all businesses that expand their payrolls, the Government is helping small and medium-sized companies that invest in research and development.

The Ontario innovation tax credit will provide a 10 per cent refundable tax credit to small and medium-sized firms, including start-up companies, that invest in research and development (R&D). It will reduce the after-tax cost of R&D for these firms by 10 per cent.

Other measures to help businesses grow include:

- Improving access to capital for small and medium-sized firms, and giving co-operatives greater access to capital.
- Bringing business, labour and customers together through the Sector Partnership Fund to

build new partnerships within Ontario's leading sectors.

- Cutting government red tape for new businesses. By September 1, 1994, the Government will introduce a one-stop registration service for new businesses at locations across Ontario.
- Stimulating the demand for environmentally friendly green products, by supporting "environmental assessments" of homes and industries.

Affordable Services That Work

"Ontarians do not want their Government to slash services. They want services that work better and cost less."

— Ontario Finance Minister Floyd Laughren

The Government is implementing a number of measures to preserve services while making them more affordable.

Preserving Medicare

Ontarians want to know they can count on getting quality health care for themselves and their families.

For 10 years, health care costs grew at an average rate of 11 per cent per year. Over the last three years, the Government has been able to provide quality health care services with no overall increase in spending.

By controlling costs, the Government is able to allocate money where it is needed most.

- Long-term care in communities is being expanded, bringing community-based health care spending to almost \$1 billion, a 50 per cent increase from 1990-91.

The increased support means that an extra 200,000 people will be able to continue living in

their homes longer, through the Home Care Program.

- An additional \$15 million will go to support improved cancer care.

Better Value for the Education Dollar

The Ontario Government has kept its funding commitments for Ontario schools and is working with school boards so that more of the taxpayer's education dollar is spent in the classroom.

- The Government is encouraging school boards to become less top-heavy. So far, 50 of the 172 school boards have decided to reduce the number of trustees.
- Many school boards have used Provincial funding to streamline operations, share facilities and reduce administrative duplication.
- The Government is moving to provide greater fairness in the funding of our schools by introducing legislation so that non-residential assessment currently shared in a community will be divided more equitably among school boards.
- The report of the Royal Commission on Learning, expected in the fall of 1994, will pave the way for significant reforms to Ontario's education system.

Putting the Government's House in Order

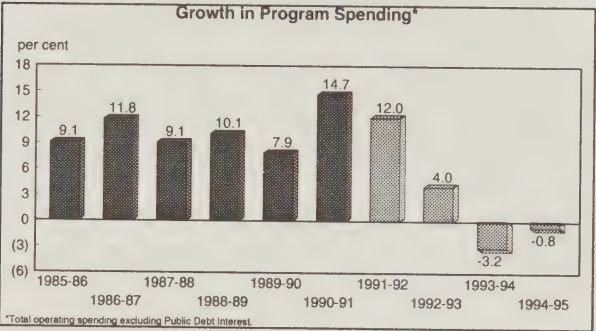
- This year, the Government will spend \$1.2 billion less on its own operations than it did three years ago. This includes a 25 per cent cut to government spending on transportation, communications, services, supplies and equipment.
- The three-year Social Contract will directly reduce the public sector's wage bill by almost \$2 billion this year and next, while avoiding up to 40,000 layoffs.

It has also set the stage for the public sector to restructure and make these savings permanent once the Social Contract has expired.

- The Government cut the number of ministries from 28 to 20 last year, saving taxpayers \$42 million annually.
- Fourteen of the 20 Ministries will have lower budgets this year than last.
- The Government has cut 4,500 positions from the bureaucracy with almost no layoffs, and reduced senior management positions by 10 per cent.

The Government has worked hard to control spending while allocating money where it is needed most.

In 1993, the Government reduced program spending by 3.2 per cent — the first overall cut since 1942. This year, program spending will fall again, by 0.8 per cent.



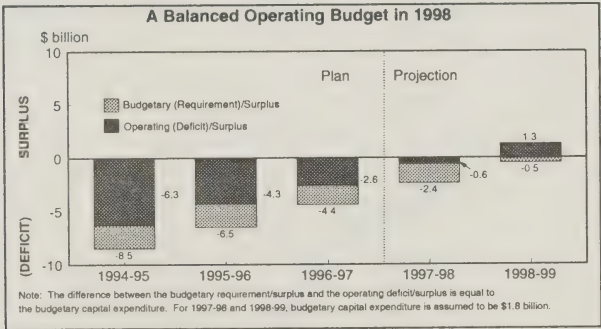
Reducing the Deficit While Cutting Taxes

"The plan we introduced a year ago put Ontario's finances on a course that will lead to a balanced operating budget in 1998."

— Ontario Finance Minister Floyd Laughtren

This year the provincial deficit is expected to fall to \$8.5 billion, down from \$9.4 billion last year. The deficit is down by more than 30 per cent from two years ago.

By continuing to hold program spending growth below the rate of inflation, the Government will achieve a balanced operating budget in 1998.



This year, the Government is reducing the deficit without raising taxes and without imposing any new taxes.

In addition to cutting payroll taxes and providing R&D incentives, other tax measures in the 1994 Budget include:

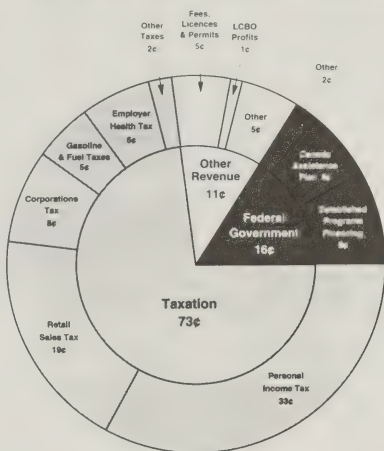
- Extending the Ontario Home Ownership Savings Plan (OHOSP) indefinitely, encouraging first-time homebuyers to save for the purchase of a home.
- Bringing Ontario's corporate income taxes in line with the federal *Income Tax Act*.

"Jobs are being created. We are cutting taxes to create even more. Public services are being preserved, spending is under control, and the deficit is down more than 30 per cent from two years ago.

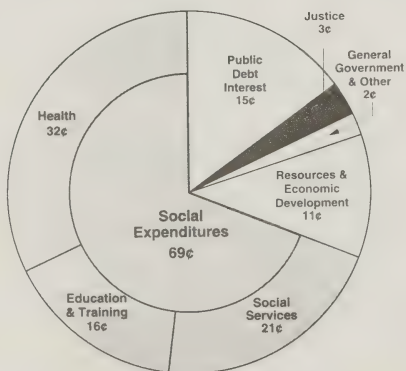
The Government's plan is working."

— Ontario Finance Minister Floyd Laughren

The Budget Dollar: Revenue, 1994-95

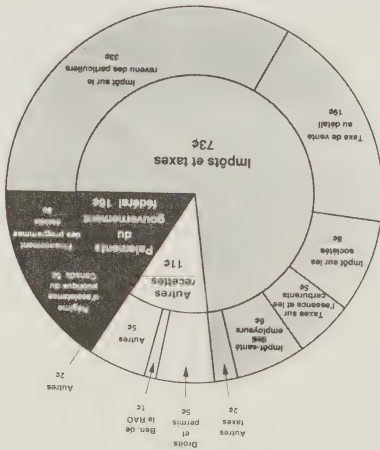


The Budget Dollar: Total Expenditure, 1994-95

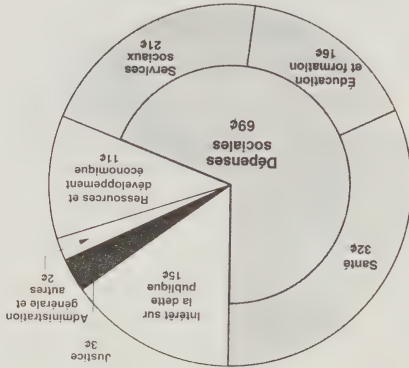


Provenance du dollar budgétaire

en 1994-1995



Le dollar budgétaire : Dépenses totales en 1994-1995



Cette année, le gouvernement réduit le déficit sans nouvel impôt ou taxe ni aucune augmentation à ce chapitre.

En plus d'une réduction des charges sociales et des mesures d'encouragement pour la recherche-développement, le budget de 1994 comprend les mesures fiscales suivantes :

- Le Régime d'épargne-logement de l'Ontario sera prolongé indéfiniment. Ce régime a pour but d'aider les participants à faire des économies pour acheter une première résidence.
- Le gouvernement de l'Ontario harmonisera les impôts sur les sociétés avec les dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu fédérale.

«Des emplois sont créés. Nous réduisons les impôts afin de créer encore plus d'emplois. Les services publics sont préservés et la bride sur la croissance des dépenses est maintenue. Le déficit a diminué de plus de 30 % par rapport à celui d'il y a deux ans.

Le plan du gouvernement fonctionne.»

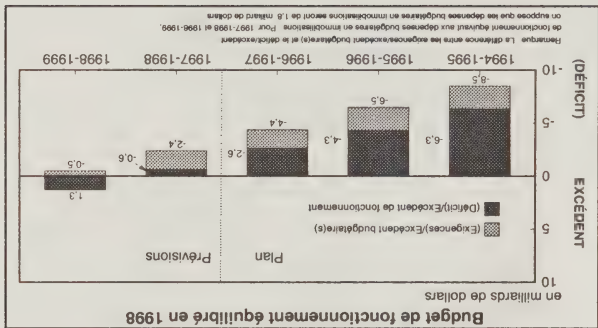
— Floyd Laughton,
ministre des Finances de l'Ontario

Réduction du déficit et diminution des impôts

«Les mesures que nous avons présentées l'an dernier remettent les finances de l'Ontario sur la voie d'un budget de fonctionnement équilibré en 1998.»

— Floyd Laughren,
ministre des Finances de l'Ontario

On prévoit que le déficit provincial passera de 9,4 milliards de dollars à 8,5 milliards de dollars cette année. Il s'agit d'une réduction de plus de 30 % par rapport aux chiffres d'il y a deux ans. En maintenant la croissance des dépenses de programmes en deçà du rythme de croissance de l'inflation, le gouvernement équilibrera son budget de fonctionnement en 1998.



permis aux contribuables d'économiser 42 millions de dollars par année.

- Le budget de 14 des 20 ministères est inférieur à ce qu'il était l'an dernier.

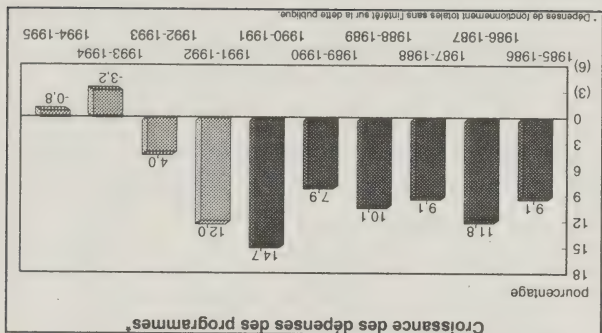
- Le gouvernement a réduit la taille de la fonction publique de l'Ontario de 4 500 postes en n'effectuant presque aucune mise à pied et le nombre de cadres supérieurs a diminué de 10 %.

Le gouvernement a déployé de nombreux efforts en vue de contrôler les dépenses tout en allouant des fonds aux domaines prioritaires.

En 1993, le gouvernement a réduit les dépenses

de programmes de 3,2 %, soit la première

réduction depuis 1942. Cette année, ces dépenses seront réduites de 0,8 %.



- Le rapport de la Commission royale sur l'éducation, qui devrait être déposé à l'automne 1994, préparera le terrain en vue d'importantes réformes du système d'éducation de l'Ontario.
 - Le rapport de la Commission royale sur l'éducation, qui devrait être déposé à l'automne 1994, préparera le terrain en vue d'importantes réformes du système d'éducation de l'Ontario.
- présentera un projet de loi pour que les cotisations prélevées sur les propriétés non résidentielles dans une collectivité soient partagées plus équitablement entre les conseils scolaires.

Assainir les finances du gouvernement

- Cette année, le gouvernement dépensera 1,2 milliard de dollars de moins pour ses activités qu'il ne l'a fait il y a trois ans. Ce montant comprend une réduction de 25 % des dépenses gouvernementales au chapitre des transports, des communications, des services, des fournitures et du matériel.
- Le contrat social réduira directement la masse salariale du secteur public de près de 2 milliards de dollars pour le présent exercice et le suivant, tout en évitant 40 000 mises à pied.
- Il fournit également au secteur public les outils nécessaires pour procéder à une restructuration et réaliser des économies permanentes une fois le contrat social expiré.
- Le gouvernement a réduit le nombre de ministères de 28 à 20 l'an dernier, ce qui a

Utilisation plus efficace des dollars consacrés à l'éducation

- Le gouvernement versera 15 millions de dollars supplémentaires pour améliorer le traitement du cancer.
- Ce soutien accru signifie que 200 000 personnes de plus pourront demeurer chez elles grâce au Programme de soins à domicile.
- Le gouvernement versera 15 millions de dollars supplémentaires pour améliorer le traitement du cancer.

Le gouvernement de l'Ontario a respecté ses engagements en matière de financement des écoles de la province et il travaille de concert avec les conseils scolaires pour qu'une plus grande part de l'argent des contribuables consacré à l'éducation soit dépensée dans la classe.

- Le gouvernement encourage les conseils scolaires à réduire le nombre de leurs cadres. Jusqu'à maintenant, 50 des 172 conseils scolaires ont décidé de réduire le nombre de leurs conseillers.
- Un grand nombre de conseils scolaires ont bénéficié de l'aide financière de la province pour rationaliser leur fonctionnement, organiser le partage des installations et diminuer le double emploi sur le plan administratif.
- Le gouvernement adopte des mesures pour assurer une plus grande équité dans le financement de nos écoles. Pour ce faire, il

Des services abordables et efficaces

«La population de l'Ontario ne veut pas que son gouvernement élimine les services. Elle veut des services qui fonctionnent mieux et qui coûtent moins cher.»

— Floyd Laughren,
ministre des Finances de l'Ontario

Le gouvernement prend diverses mesures pour préserver les services tout en les rendant plus abordables.

Préservation de l'assurance-santé

Les Ontariennes et les Ontariens veulent savoir qu'ils peuvent compter sur des soins de santé de qualité, pour eux-mêmes et leur famille.

Pendant dix ans, les coûts des soins de santé ont augmenté en moyenne de 11 % par année. Au cours des trois dernières années, le gouvernement a su fournir des services de santé de qualité sans accroissement des dépenses d'ensemble.

En contrôlant les coûts, le gouvernement peut allouer les fonds aux domaines prioritaires.

■ On élargit la portée des soins de longue durée dans les collectivités en portant les dépenses liées aux soins de santé dans la collectivité à près d'un milliard de dollars, ce qui représente une augmentation de 50 % par rapport à 1990-1991.

- Le gouvernement facilite l'obtention de capitaux pour les petites et moyennes entreprises, ainsi que pour les coopératives.
- Le Fonds de partenariat sectoriel permet de réunir entreprises, travailleurs et consommateurs afin qu'ils puissent former de nouveaux partenariats au sein des secteurs clés de l'Ontario.
- La paperasserie gouvernementale sera grandement réduite pour les nouvelles entreprises. D'ici au 1^{er} septembre 1994, le gouvernement entend instaurer un guichet unique pour l'inscription des nouvelles entreprises, qui sera installé en divers endroits en Ontario.
- Le gouvernement s'efforce de stimuler la demande de produits écologiques en appuyant les «évaluations environnementales» des résidences et des installations industrielles.

Contribuer à la croissance des entreprises dans la nouvelle économie

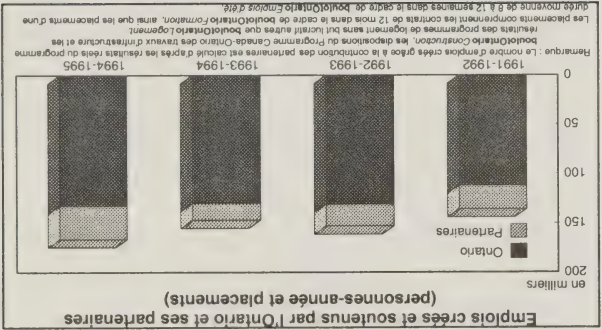
«Lorsque les entreprises mettent au point de nouveaux produits et services et réussissent à les vendre sur les marchés étrangers, l'activité économique de la province s'accroît, de même que le nombre d'emplois.»

— Floyd Laughren,
ministre des Finances de l'Ontario

Le gouvernement de l'Ontario soutient les entreprises qui créent des emplois dans la nouvelle économie. Un grand nombre des bons emplois en Ontario seront créés par des petites et moyennes entreprises qui réussiront à conquérir les marchés étrangers. En plus de réduire les charges sociales de toutes les entreprises qui augmenteront leur personnel, le gouvernement aide les petites et moyennes entreprises qui investissent dans la recherche-développement.

Le crédit d'impôt de l'Ontario pour l'innovation sera un crédit d'impôt remboursable de 10 % dont pourront tirer parti les petites et moyennes entreprises, y compris les nouvelles entreprises qui investiront dans la recherche-développement (R.-D.). Le coût de leurs activités de R.-D. après impôts sera réduit de 10 %.

Voici d'autres mesures destinées à aider les entreprises à prendre de l'expansion.



Somme toute, le gouvernement et ses partenaires créeront et soutiendront 166 000 emplois au cours de l'exercice 1994-1995 par le truchement des programmes boulotOntario et d'autres projets.

- de construction de l'autoroute 407, l'une des premières routes à péage entièrement électronique au monde.
- **bouloOntario Emplois d'été** et d'autres programmes d'emplois pour les jeunes offriront 90 000 emplois et autres possibilités de formation cette année.
- En prolongeant indéfiniment le Régime d'épargne-logement de l'Ontario, le gouvernement aide les Ontariennes et Ontariens à accéder à la propriété et favorise la création d'emplois dans l'industrie de la construction résidentielle.
- Le gouvernement a pris l'engagement de soutenir la construction de quatre nouvelles lignes de métro dans la communauté urbaine de Toronto et de la rue piétons-autobus de Mississauga au cours des dix prochaines années, ce qui se traduira par la création de 50 000 emplois.
- L'affectation de fonds à plus de 190 projets d'aqueducs et d'égouts permettra de créer 13 000 emplois au cours des deux prochaines années.
- En 1994-1995, les programmes de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre mis sur pied par l'Ontario aideront plus de 370 000 Ontariennes et Ontariens à acquérir les aptitudes nécessaires pour trouver un emploi dans la nouvelle économie.

Un engagement de plus grande portée face à l'emploi

«Le gouvernement sait bien que les statistiques ne mettent pas un baume sur la peine et la frustration de ceux et celles qui veulent travailler mais ne peuvent pas trouver un emploi. Le budget donne une plus grande portée à notre engagement face à la création d'emplois pour les Ontariennes et Ontariens.»

— Floyd Laughren,
ministre des Finances de l'Ontario

Le budget de 1994 renforce l'engagement du gouvernement à l'égard de la création d'emplois et de l'établissement de nouveaux partenariats avec les employeurs, les travailleuses et les travailleurs pour créer des débouchés.

■ À compter du 1^{er} mai 1994, les entreprises qui accroîtront leur masse salariale ne paieront aucun impôt-santé des employeurs supplémentaire sur le montant additionnel de leur masse salariale pendant les douze premiers mois. Cette diminution des charges sociales constitue un incitatif permanent qui encouragera les compagnies à embaucher de nouveaux employés.

Cette mesure contribuera à créer 12 000 nouveaux emplois dans le secteur privé en Ontario.

■ Plus de 20 000 emplois seront créés au cours des cinq prochaines années grâce aux travaux

Sommaire du budget (en millions de dollars)

Écart en	Chiffres	Plan	provisaires
	1993-1994	1994-1995	à 1993-1994

Recettes	44 050	45 140	2,5
Dépenses de			
fonctionnement			
Programmes	43 890	43 543	(0,8)
Intérêt sur la dette			
publique	6 990	7 945	13,7
Total	50 880	51 488	
Déficit de			
fonctionnement	6 830	6 348	
Dépenses en			
immobilisations*	2 600	2 200	
Exigences			
budgetaires	9 430	8 548	

* Ne comprend pas un montant de 854 millions de dollars en autre financement des immobilisations en 1993-1994 ni un montant de 1,6 milliard de dollars en 1994-1995.

Aperçu des perspectives économiques de l'Ontario

Moyenne	1993	1994	1995	Moyenne pour
1996-1997				
Croissance réelle	2,4	3,3	3,8	4,4
Taux de chômage	10,6	10,3	9,8	8,7*
Inflation de l'IPC	1,7	0,4	1,3	1,5

* Taux de chômage pour le quatrième trimestre de 1997

Ontariens vont retourner au travail ou se trouver un travail pour la première fois.

L'an dernier, le gouvernement s'était engagé à ramener le déficit de 1993-1994 sous la barre des 10 milliards de dollars.

Avec l'aide des Ontariennes et des Ontariens, le gouvernement a tenu sa promesse. Le déficit de l'exercice 1993-1994 est de 9,4 milliards de dollars. Cette année, à 8,5 milliards de dollars, le déficit sera encore moindre. Cela représente une diminution de plus de 30 % par rapport aux chiffres d'il y a deux ans.

évaluations environnementales des résidences et des industries — ce qui créera plus de 11 000 emplois.

L'économie se consolide

La croissance économique de l'Ontario s'accroît. L'Ontario a connu une expansion de 2,4 % en 1993, soit la croissance la plus forte depuis 1989. Au cours des trois derniers mois de 1993, l'économie a progressé à un rythme annuel de 5,3 %.

Les ventes de logements ont augmenté de 30 % cette année. Les ventes d'automobiles se sont accrues de 22 %.

De plus, la confiance des consommateurs est à la hausse. À la fin de 1993, la confiance était à son point le plus élevé depuis 1989.

En 1994, l'économie de la province devrait croître de 3,3 %. On prévoit que la croissance économique sera plus rapide en Ontario que dans n'importe lequel des grands pays industrialisés d'ici à 1997.

Les entreprises témoignent leur confiance dans l'Ontario par des projets d'investissements de 21 milliards de dollars dans le matériel et l'outillage en 1994, soit une augmentation de plus de 10 %.

Près de 80 000 nouveaux emplois ont été créés l'année dernière en Ontario. Au cours des trois prochaines années, 350 000 autres Ontariennes et

Ce qu'il y a de nouveau dans le budget de 1994

Le budget de 1994 contient de nouvelles mesures et d'autres auxquelles on a donné plus d'ampleur en vue de soutenir le plan du gouvernement. En voici quelques-unes :

- L'impôt-santé des employeurs est réduit de manière à inciter les employeurs à embaucher du nouveau personnel.
- On encourage les petites et moyennes entreprises à investir dans la recherche et le développement.
- On améliore l'accès au capital pour les petites et moyennes entreprises et on facilite l'accès au capital pour les coopératives.
- Des investissements de 3,8 milliards de dollars — soit 300 millions de dollars de plus que l'an dernier — sont consacrés à des projets d'immobilisations qui créeront des emplois et qui rendront l'Ontario plus concurrentiel et plus productif.
- Le gouvernement crée un Fonds de garanties d'emprunt pour l'achat de logements, doté de 50 millions de dollars, pour aider les familles à plus faible revenu à acheter leur propre logement en garantissant les deuxièmes hypothèques.
- Le gouvernement stimule la demande de produits écologiques en appuyant les

BUDGET DE L'ONTARIO DE 1994

Le budget constitue une autre étape du plan du gouvernement qui vise à investir dans les emplois et à préserver les services importants tout en réduisant le déficit.

Le budget de 1994

- renforce l'engagement du gouvernement envers la création d'emplois. Au cours des trois prochaines années, il y aura 350 000 Ontariennes et Ontariens de plus au travail;

- ne contient aucun nouvel impôt ou taxe, ni d'augmentation à ce chapitre;

- élimine des impôts afin d'encourager les entreprises à embaucher du nouveau personnel;

- réduit les dépenses globales des programmes pour la deuxième année consécutive, tout en maintenant les engagements du gouvernement envers les hôpitaux, les écoles, les collèges, les universités et les municipalités;
- réduit le déficit pour la deuxième année consécutive et permet au gouvernement de suivre le plan prévu afin d'équilibrer notre budget de fonctionnement d'ici à 1998.

Voici un budget qui envisage l'avenir avec confiance. Voici un budget qui investit dans les emplois et qui veille à ce que la population de l'Ontario reçoive les services dont elle a besoin, aujourd'hui et demain.

Le plan du gouvernement fonctionne.

— Floyd Laughren,
ministre des Finances de l'Ontario
Allocation devant l'Assemblée législative
le 5 mai 1994

Table des matières

Remarques du ministre des Finances	1
Ce qu'il y a de nouveau dans le budget de 1994	2
L'économie se consolide	3
Un engagement de plus grande portée face à l'emploi	6
Contribuer à la croissance des entreprises dans la nouvelle économie	9
Des services abordables et efficaces	11
Réduction du déficit et diminution des impôts	15

La présente publication donne les points saillants du *Budget de l'Ontario 1994*. On peut commander un exemplaire du budget intégral en s'adressant à :

Publications Ontario
50 rue Grosvenor
Toronto ON M7A 1N8
Tél. : (416) 326-5300
Appels sans frais : 1 800 668-9938

Pour toute demande concernant le budget, prière de composer :

Appels sans frais 1 800 263-7965
Renseignements en français 1 800 668-5821
ATS 1 800 263-7776

ou écrire à l'adresse suivante :

Ministère des Finances
Édifice Frost sud 5^e étage
Toronto ON M7A 1Y7
Tél. : (416) 325-0333



En page couverture : A.Y. Jackson, détail de *Pine Island*, tiré de *Canadian Drawings — a portfolio of prints by members of the Group of Seven*, 1925. Collection du Musée des beaux-arts de l'Ontario.

BUDGET 1994

POINTS SAILLANTS



3 1761 11470595 7

Points sailants

Ontario

Budget
1994

